

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 399 - Distribuido a 1.052.219 suscriptores - ISSN 1668-4877 Junio 22 2016

## 1. EDITORIAL

Hola amig@:

Hoy traemos un **audiotexto sobre expresiones que llevan la palabra BOOK** (y sus variaciones) como verbo o sustantivo. La parte final del audio **incluye una actividad práctica** para completar con algunas de las expresiones mientras lo escuchas.

**Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 13 de julio).**

OM PERSONAL ENGLISH  
[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

[Síguenos en Facebook](#)  
[Síguenos en Twitter](#)

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

## 2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Todos nuestros boletines quincenales OM NEWS — ordenados por año, número y con detalle de contenidos desde su lanzamiento en 2001 — se encuentran alojados en el sitio web **BOLETIN EN INGLES** [www.boletinenglish.com](http://www.boletinenglish.com) Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos [pulsa aquí](#).

## 3. COMPRENSION AUDITIVA

**EXPRESIONES CON LA PALABRA "BOOK"**. Interesante audiotexto que analiza varias expresiones con la palabra BOOK (y sus variaciones) como verbo o sustantivo. Se incluye una actividad práctica. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas. Lee AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines.**

Pulsa la palabra "**AUDIO**" de color rojo para escuchar. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guarda el archivo en tu móvil o computadora.

### BOOK EXPRESSIONS

**AUDIO**

Now, the VOA Learning English program "Words and Their Stories".

**When you learn a foreign language, it can be very difficult to know the best word to use in a situation. This show can help you learn how and when to use American expressions.**

**foreign:** extranjero; **best word:** mejor término; **help you learn:** ayudarte a aprender;

**Today, we will explore a seemingly simple word: BOOK.**

**seemingly simple:** simple en apariencia;

**Everyone knows what a book is. We read books to get information. We read books for stories. A book can be like a time machine that takes a reader on a trip into the past or future.**

**like a time machine:** como una máquina del tiempo; **that takes a reader:** que transporta a un lector; **on a trip into:** en un viaje al;

**People who love to read and love books are called bookworms. Like the actual insects that feed on the pages and paste of books, bookworms eat up every word on the printed page. Even with the invention of electronic books, or e-books, book lovers are still called bookworms.**

**bookworms:** ratones de biblioteca, come-libros (también "polilla de libros"); **feed on:** se alimentan de; **paste:** pasta, adhesivo, engrudo; **eat up:** devoran;

**Besides pages and paste, a book is made up of several parts.**

**besides:** además de; **made up of:** hecho de, constituido por; **several:** varias;

**Let's begin with what we usually see first – the cover. In American English we like to say do not judge a book by its cover. This means you should not judge something or someone simply by how it looks on the outside. The**

**cover of a book may look appealing. But that does not mean the inside is well written. This expression is usually used with people.**

**with what:** con lo que; **cover:** tapa o cubierta (de un libro); **do not judge a book by its cover:** las apariencias engañan (literal = no juzgues un libro por (el color de) su tapa); **by how it looks:** por lo que aparenta; **on the outside:** por fuera; **appealing:** atractivo, llamativo; **the inside:** el interior;

**Another part of a book is the page. If we say a book is a real page-turner it means it is very well written and very suspenseful. You cannot wait to turn the page to find out what happens next!**

**page-turner:** libro adictivo, que engancha desde el principio; **suspenseful:** intrigante, lleno de suspenso; **you cannot wait to turn:** uno no ve el momento de dar vuelta; **to find out:** para enterarse; **what happens next:** qué sucede a continuación;

**However, to turn the page means something different. This means to stop thinking or dealing with something unpleasant. A chapter is also part of a book. It can also mean a part of history or a person's life.**

**however:** sin embargo; **to turn the page:** olvidar algo desagradable (literal = pasar la página, dar vuelta la hoja); **to stop thinking or dealing with:** dejar de pensar o relacionarse con; **unpleasant:** desagradable; **chapter:** capítulo;

**Sometimes these two are used together as in this example, "It is time to turn the page on that dark chapter in history." This can also be used in a personal example, "She needed to turn the page on the sad chapter in her life."**

**dark chapter in history:** capítulo oscuro de la Historia; **sad chapter:** triste capítulo;

**Instead of turning the page or starting a new chapter, you can be on the same page with someone. To be on the same page means you agree about something. It is as if the two of you are reading from the same book and have stopped at the same place.**

**instead of:** en lugar de; **to be on the same page with someone:** coincidir o estar de acuerdo con alguien; **you agree about:** (que) estás de acuerdo sobre;

**When you do stop reading in a book, especially a borrowed book, you may want to think twice before dog-earring the page to mark your spot. To dog ear the page of book means to bend the top corner slightly like a dog's ear. And this upsets many book lovers.**

**a borrowed book:** un libro que se pidió prestado; **to think twice:** pensarlo bien; **before dog-earring:** antes de doblar la esquina de una página; **to mark your spot:** para señalar donde detuviste la lectura; **to bend:** doblar; **slightly:** ligeramente; **upsets:** molesta a, incomoda a; **book lovers:** bibliófilos, amantes de la lectura;

**So, do not dog ear someone else's book and definitely do not tear a page out it ... except if you are using the idiom. Taking a page out of someone's book means to do something they would do. This can be used for people and for organizations. For example, some people feel the government should take a page out of the private sector's book and operate more efficiently.**

**someone else's book:** el libro de otra persona; **tear out:** arrancar; **taking a page out of someone's book:** tomar ejemplo de otra persona (literal = arrancar una página del libro de otra persona); **take a page out of the private sector:** tomar ejemplo del sector privado;

**Besides reading books, did you know you can also read people?**

**besides reading:** además de leer;

**To read someone like a book means you are able to understand someone very clearly. It is easy to read someone like a book when they are an open book. A person who is an open book shares their thoughts and shows their feelings very easily.**

**to read someone like a book:** ver claramente lo que le está pasando a otra persona; **to be an open book:** ser transparente en su forma de sentir y pensar (literalmente = ser como un libro abierto); **shares their thoughts:** comparte sus pensamientos (no oculta nada); **very easily:** muy abiertamente;

**A closed book is the opposite. It describes something that is difficult to understand or a person who does not share personal details. This expression can also mean something that has completely ended. For example, if you have a friend who went through a difficult divorce you could say her marriage is a closed book. And one she does not want to read again.**

**a closed book:** una persona misteriosa y poco comunicativa (literal = un libro cerrado); **personal details:** datos o información personal; **her marriage is a closed book:** su casamiento no tiene remedio (literal = su casamiento es un libro cerrado);

**All this opening and closing of book, makes me think of studying. Students facing a tough exam must hit the books. This sounds violent. But, it simply means to study long and hard. No one has to physically attack the books, although after hours and hours of studying, a student may want to.**

**facing a tough exam:** que enfrentan un examen difícil; **hit the books:** sentarse a estudiar (literal = pegarle a los libros); **although after hours and hours:** aunque después de horas y más horas;

Now, let's listen to some of these expressions in a conversation.

(Complete the blanks while you listen. Answers at the bottom)

**PETE:** What are you doing this weekend?

**LIZA:** Richard and I are . We need to study for the big exam.

**PETE:** Richard, the new student? He's always so cheery. He must have a really easy life.

**LIZA:** You should not . I've known Richard a long time. And, actually, he has had a really rough year.

**PETE:** Really? I'm surprised to hear that. He is always smiling and is so pleasant with everyone.

**LIZA:** He has always been a bit of a . He never talks about his personal life, especially the bad times.

**PETE:** I should  of Richard's book and be happy even when times are tough.

**LIZA:** We're  there. I'm trying to keep a good attitude too. But he said that he's finally  on a difficult chapter in his life.

**PETE:** Glad to hear it. He seems like a really nice guy.

**cheery:** alegre; **a really rough year:** un año realmente complicado; **the bad times:** los malos momentos; **when times are tough:** cuando le va mal; **to keep a good attitude:** mantener una actitud positiva; **glad to hear it:** me alegra oír eso.

And now it's time for us to turn the page and end this chapter of "Words and Their Stories". But join us again next time as we talk about more words and expressions in American English. I'm Anna Matteo.

#### 4. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **realiza aquí el test de nivel**.  
Si nunca has estudiado inglés, **comienza aquí el curso principiante**.  
Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

**IMPORTANTE:** Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis. Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.  
Hemos distribuido en 4 ETAPAS de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés**. Observa...

##### 1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

##### 2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7f13qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

**AVANZADO** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

##### 3) ETAPA ACADEMICA

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

**CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH** <http://tinyurl.com/kysyo2k>

**CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH** <http://tinyurl.com/kzrx5fj>

**TOEFL TEST** <http://tinyurl.com/6nluaw>

##### 4) ETAPA ESPECIALIZACION

**AVANZADO DE NEGOCIOS** <http://tinyurl.com/69h28g>

**CONVERSACION** <http://tinyurl.com/cgqx43j>

**REDACCION** <http://tinyurl.com/6rshxc>

**PRONUNCIACION** <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

**BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS** <http://tinyurl.com/25gz99z>

#### 5. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN [www.CUENTOSenINGLES.com.ar](http://www.CUENTOSenINGLES.com.ar)

## 6. OM SHOPPING

**AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES.**  
**CONSULTA AQUÍ** nuestro catálogo completo de productos promocionales.

### ¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consultanos a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

**Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.**

## 7. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**ALTAS:** Si ya estás recibiendo este boletín **no es necesario volver a darte de alta**. Recibir este boletín significa que **ya estás automáticamente matriculad@ a este boletín y a todos nuestros cursos**.

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía **desde tu email de suscripción** un mensaje a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**BAJAS:** Si deseas cancelar definitivamente tu suscripción envía **desde tu email de suscripción** un mensaje en blanco a [ompersonal-baja@eListas.net](mailto:ompersonal-baja@eListas.net) (el email con el cual te has matriculado **aparece al final-final de cada boletín**). Aguada un segundo mensaje de confirmación **y respóndelo** para confirmar tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

### ANSWERS TO ACTIVITY.

**PETE:** *What are you doing this weekend?*

**LIZA:** *Richard and I are hitting the books. We need to study for the big exam.*

**PETE:** *Richard, the new student? He's always so cheery. He must have a really easy life.*

**LIZA:** *You should not judge a book by its cover. I've known Richard a long time. And, actually, he has had a really rough year.*

**PETE:** *Really? I'm surprised to hear that. He is always smiling and is so pleasant with everyone.*

**LIZA:** *He has always been a bit of a closed book. He never talks about his personal life, especially the bad times.*

**PETE:** *I should take a page out of Richard's book and be happy even when times are tough.*

**LIZA:** *We're on the same page there. I'm trying to keep a good attitude too. But he said that he's finally turned the page on a difficult chapter in his life.*

**PETE:** *Glad to hear it. He seems like a really nice guy.*

## próximo boletín: julio 13, 2016

Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.